

La triple phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het bleek dat in een reeds AFgesloten deel van de mijn een helse vuurhaard was losgebroken* » (« Il sembla que, dans une partie déjà condamnée de la mine, un feu infernal s'était déclenché »).

On y trouve notamment la forme verbale « *losgebroken* », participe passé provenant de l'infinitif « **LOSBREKEN** », lui-même construit sur « **BREKEN** ». Le verbe « **BREKEN** » NE fait PAS l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts » ou irréguliers et est donc régulier.

Quand « **LOSBREKEN** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du plus-que-parfait, cela entraîne en néerlandais une *séparation de la particule* « **LOS** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « *losgebroken* ».





Ik ben Hans Bristel ... De broer van Pieter.

Goeie genade ! U bent degene die naar Amerika is vertrokken toen de mijn sloot !



Juist ... Ik heb er fortune gemaakt in de mijnbouw. Ik ben de Ravenhoek echter nooit vergeten en ik wilde ongemerkt de toestand verkennen !



Pieters dood zal niet ongestraft blijven, Delpond ! Ik meende dat ik alleen het geheim van de mijnsluitering kende ! Luister ...



In mijn jeugd zijn ook eens plots alle raven gestorven. Een onderzoek wees uit dat gassen uit een breuk in de aardkorst hen gedood hadden ... koolmonoxide...

Het bleek dat in een reeds afgesloten deel van de mijn een heuse vuurhaard was losgebroken, die na al die jaren nog steeds verder woedt.

Delpond, hoe kwam jij achter dit geheim ?



Ik heb het gelezen in een schrijfboek van je vader dat je nooit gevonden hebt ! De Ravenhoek is verloren !

Je vergist je, schurk !